

Lamentations 2:1

	אתָּ plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_big אתָּ hebrew The Hebrew אתָּ word does not have a corresponding word in English. In Hebrew, it is a marker of the accusative, i.e. the word following it is the object of the sentence. It only ever occurs in conjunction with nouns associated with the definite article הַ. Genesis 1:1 בֵּית צִיּוֹן הַשְּׁלֵיךְ plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_big מַשְׁמִימִים plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_big מַשְׁמִימִים hebrew Meanings: * Heaven or heavens * Sky * Compass Masculine noun. The word is dual in form (ending in -ים) which normally indicates two things (like eyes and hands), however, however it functions as a plural. Deuteronomy 10:14 states that Genesis 1:20 Psalm 115:3 אֶרֶץ plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_big אֶרֶץ hebrew Meaning: * Earth (e.g. Genesis 1:1) or world * Land * Countries or country The word אֶרֶץ can designate the whole of planet earth, or the inhabitable world or the national territory or ground. When coupled with heavens (שָׁמַיִם), the phrase indicates the entire created order. Genesis 12:1 תַּפְאֶרֶת יִשְׂרָאֵל וְלֹא זָכַר הָדָם וְגִלְיָו בְּיוֹם אָפּוֹ
ESV	How the Lord in his anger has set the daughter of Zion under a cloud! He has cast down from heaven to earth the splendor of Israel; he has not remembered his footstool in the day of his anger.
NIV	How the Lord has covered the Daughter of Zion with the cloud of his anger! He has hurled down the splendor of Israel from heaven to earth; he has not remembered his footstool in the day of his anger.
NLT	The Lord in his anger has cast a dark shadow over beautiful Jerusalem. The fairest of Israel's cities lies in the dust, thrown down from the heights of heaven. In his day of great anger, the Lord has shown no mercy even to his Temple.

LXX	πῶς ἐγνόωσεν ἐν greek Preposition meaning “in”. ὀργῇ αὐτοῦ greek Meaning * He, she, it * Himself, herself, itself * Same Personal pronoun (reflexive). Occurs more than 5,000 times in the New Testament. Core uses Function English Equivalent Typical Translation Example (Greek) Example (English) κύριος τῇ autotooltip_bigὁ, ἡ, τό greek Meaning: * The The definite article. Forms Singular Case Masculine Feminine Neuter Nominative ὁ ἡ τό Genitive τοῦ τῆς τοῦ Dative τῷ τῇ θυγατέρα Σίων κατέρριψεν ἐξ οὐρανοῦ autotooltip_bigοὐρανός Meaning: * The sky * Air * Heaven or heavens 278 occurrences in the New Testament. Οὐρανός is used in Scripture to describe the sky and universe (that is, the visible expanse above the earth) as well as the transcendent realm where God is present. For example, in Matthew 6:26Matthew 24:29Matthew 6:9 εἰς γῆν autotooltip_bigγῆ Meaning: * Soil or ground (e.g. Matthew 13:5) * Land (e.g. Luke 4:5) * Country * Earth (e.g. Matthew 5:5) Feminine noun. Connected to the English words “ground”, “geometry” and “geology”. It occurs throughout the LXX and the New Testament (approximately 250 times in the New Testament) and its meaning varies subtly on context, for example, in the LXX:Genesis 1:1Genesis 2:7Genesis 12:1 δόξαμα ἰσραηλ καὶ autotooltip_bigκαί greek Meaning * And * Also * Both * Even * Too * So Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as “and” οὐκ ἐμνήσθη ὑποποδίου ποδῶν αὐτοῦ autotooltip_bigαὐτός greek Meaning * He, she, it * Himself, herself, itself * Same Personal pronoun (reflexive). Occurs more than 5,000 times in the New Testament. Core uses Function English Equivalent Typical Translation Example (Greek) Example (English) ἐν autotooltip_bigἐν greek Preposition meaning “in”. ἡμέρᾳ ὀργῆς αὐτοῦ autotooltip_bigαὐτός greek Meaning * He, she, it * Himself, herself, itself * Same Personal pronoun (reflexive). Occurs more than 5,000 times in the New Testament. Core uses Function English Equivalent Typical Translation Example (Greek) Example (English)
-----	---

KJV	How hath the Lord covered the daughter of Zion with a cloud in his anger, and cast down from heaven unto the earth the beauty of Israel, and remembered not his footstool in the day of his anger!
-----	--

[Lamentations 1:22](#) ← [Lamentations 2:1](#) → [Lamentations 2:2](#)

Return to: [Home Page](#) → [Christianity](#) → [Bible](#) → [Old Testament](#) → [Lamentations](#) → [Lamentations 2](#)

From:

<https://groveserver.com/bible/> - **BibleWiki**

Permanent link:

https://groveserver.com/bible/doku.php?id=lamentations_2:1

Last update: **2025/10/23 00:28**

